

**Bakanlar Kurulu Kararının;**

**Tarihi ve No'su**

**: 5/6/2003-2003/5753**

**Yayımlandığı Resmi Gazete**

**: 3/7/2003-25157**

Ekli "Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunun Çalışma Esas ve Usulleri ile Bu Komisyon Tarafından Yurtdışında Görevlendirilecek Personelin Nitelikleri ile Hak ve Yükümlülüklerinin Belirlenmesine İlişkin Karar"ın yürürlüğe konulması; ilgili kurumların görüşlerine dayanan Maliye Bakanlığı'nın 17/4/2003 tarihli ve 6448 sayılı yazısı üzerine, 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu'nun ek 36 ncı maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 5/6/2003 tarihinde kararlaştırılmıştır.

**Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunun Çalışma Esas ve Usulleri  
ile Bu Komisyon Tarafından Yurtdışında Görevlendirilecek  
Personelin Nitelikleri ile Hak ve Yükümlülüklerinin  
Belirlenmesine İlişkin Karar**

**BİRİNCİ BÖLÜM**

**Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar**

**Amaç ve kapsam**

**Madde 1-** Bu Kararla, Türk kültürünün yurtdışında tanıtılması, yayılması ve korunması, yurtdışındaki vatandaşlarımız ve soydaşlarımızın kültürel bağlarının korunması, güçlendirilmesi ve dini konularda aydınlatılması ile Türk dilinin öğretilmesi amacıyla yurtdışına görevlendirilecek personelin unvanı, sayısı, nitelikleri, seçimleri, görev yerleri ve süreleri, izinleri, yurtdışındaki görevlerinin sona erdirilmesi ve diğer hususlara ilişkin esas ve usuller düzenlenmiştir.

**Dayanak**

**Madde 2-** Bu Karar, 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu'nun ek 36 ncı maddesine dayanılarak hazırlanmıştır.

**Tanımlar**

**Madde 3-** Bu Kararda geçen;

**Komisyon:** Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonu'nu,

**Yurtdışında görevlendirilen personel:** 1 inci maddede belirtilen amacın gerçekleştirilmesini sağlamak üzere; öğretim üyesi, öğretim görevlisi, okutman, öğretmen ve din görevlisi olarak Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunca geçici olarak görevlendirilecek personeli,  
ifade eder.

**İKİNCİ BÖLÜM**

**Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunun Kuruluşu,  
Çalışma Esas ve Usulleri**

**Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunun kuruluşu**

**Madde 4- (Değişik: 2/5/2012-2012/3149 BKK)** Dışişleri Bakanlığı'nın koordinatörlüğünde Maliye, Milli Eğitim ve Kültür ve Turizm Bakanlıkları ile Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığının yetkili temsilcilerinden oluşan Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonu kurulmuştur. Diyanet İşleri Başkanlığı yetkili temsilcisi, din görevlilerine dair iş ve işlemlerde Komisyona iştirak eder.

Komisyon toplantılarına, gerekli görülmesi halinde diğer ilgili kurumlardan da temsilci çağrılabilir.

## **Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunun çalışma esas ve usulleri**

**Madde 5-** Yurtdışında görevlendirilecek personelin unvanı, sayısı, nitelikleri, seçim esas ve usulleri, görev yerleri ve süreleri, izinleri, yurtdışındaki görevlerinin sona erdirilmesi ve diğer hususlara ilişkin işler bu Karar esaslarına göre Komisyon tarafından yürütülür. İlgililerin görev sürelerinin uzatılması, görevlerinin sona erdirilmesi ve yurda geri çağrılmalarına ilişkin hususlarda personelin görev yaptığı yerdeki misyon şefinin görüşü de dikkate alınır.

Yurtdışında görevlendirilecek personelin; bu Kararda belirtilen esaslar çerçevesinde seçimleri, görevlerini ifade ihtiyaç duyulacak hizmet içi eğitimleri, ihtiyaç durumu göz önüne alınmak suretiyle Karara ekli Cetvelde belirtilen ülkelerde görev yerlerinin tespiti, gözetim ve denetimleri, 8 inci maddede belirtilen azami süreyi geçmemek üzere görevlendirme sürelerinin uzatılması ile izinlerin kullanılmasına ilişkin esas ve usuller Komisyonca belirlenir.

Bu Karar uyarınca Komisyona verilmiş olan görevler ile diğer hususların yürütülmesine ilişkin olarak Komisyonun çalışma esas ve usulleri, anılan kurumlarca müştereken tespit edilir. Komisyon kararları oybirliği ile alınır.

## **ÜÇÜNCÜ BÖLÜM**

### **Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonunca Yurtdışında Görevlendirilecek Personelin Sayısı, Nitelikleri, Seçim Esas ve Usulleri, Görev Süreleri, Aylıkları, İzinleri ve Geri Çağrılmaları<sup>1</sup>**

#### **Yurtdışında görevlendirilecek personelin sayısı**

**Madde 6-** Komisyonca yurtdışında görevlendirilecek toplam personel sayısı 3.500'ü<sup>2</sup> geçemez. Yurtdışında görevlendirilecek personelin, Komisyonun görüşü üzerine ülkelere göre sayı ve unvanlarını tespit etmeye Dışişleri ve Maliye Bakanlıkları müştereken yetkilidir.

#### **Yurtdışında görevlendirilecek personelde aranılacak şartlar**

**Madde 7- (Değişik: 25/1/2016-2016/8563 BKK)** Yurtdışında görevlendirilecek personelde aşağıdaki genel ve özel şartlar aranır.

Genel şartlar;

- a) Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmak,
- b) 657 sayılı Kanuna veya 11/10/1983 tarihli ve 2914 sayılı Yükseköğretim Personel Kanununa tabi olarak çalışıyor olmak (Vekil öğretmenler ve vekil imamlar ile sözleşmeli olarak çalıştırılanlar hariç),
- c) 26/9/2004 tarihli ve 5237 sayılı Türk Ceza Kanununun 53 üncü maddesinde belirtilen süreler geçmiş olsa bile; kasten işlenen bir suçtan dolayı 1 yıl veya daha fazla süreyle hapis cezasına ya da affa uğramış olsa bile Devletin güvenliğine karşı suçlar, Anayasal düzene ve bu düzenin işleyişine karşı suçlar, zimmet, irtikâp, rüşvet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, güveni kötüye kullanma, hileli iflas, ihaleye fesat karıştırma, edimin ifasına fesat karıştırma, suçtan kaynaklanan malvarlığı değerlerini aklama veya kaçakçılık suçlarından mahkûm olmamak,
- ç) Son 10 yılda haklarında uyarma ve kınama cezaları dışında disiplin cezası verilmemiş olmak,
- d) Askerlik hizmetini yapmış olmak veya askerlik hizmetinden muaf tutulmuş olmak,
- e) En az ön lisans düzeyinde öğrenim görmüş olmak,
- f) Yurtdışında görevlendirileceği alanda en az 5 yıllık mesleki tecrübeye sahip olmak,

<sup>1</sup> 25/1/2016 tarihli ve 2016/8563 sayılı BKK ile Üçüncü Bölüm başlığına "Nitelikleri," ibaresinden sonra gelmek üzere "Seçim Esas ve Usulleri," ibaresi eklenmiştir.

<sup>2</sup> Metinde yer alan "3.000'i" ibaresi, 17/1/2011 tarihli ve 2011/1327 sayılı BKK ile "3.500'ü" şeklinde değiştirilmiş ve metne işlenmiştir.

g) Görevini yapmasına engel olabilecek vücut ve akıl hastalığı veya vücut sakatlığı ile engelli bulunmamak,

ğ) Hizmetin gerektirdiği temsil yeteneğine sahip bulunmak,

h) Yurtdışında görevlendirilmesine bir engeli bulunmamak,

ı) Yapılacak sınavlarda başarılı olmak.

Özel şartlar;

a) Öğretim üyesi ve öğretim görevlisi olarak görevlendirilecekler için 2914 sayılı Kanun kapsamında fiilen çalışıyor olmak; okutman olarak görevlendirilecekler için ise 2914 sayılı Kanun kapsamında veya Milli Eğitim Bakanlığı bünyesinde Eğitim ve Öğretim Hizmetleri Sınıfında yer alan kadrolarda fiilen çalışıyor olmak,<sup>3</sup>

b) Öğretmen olarak görevlendirilecekler için Milli Eğitim Bakanlığı bünyesinde Eğitim ve Öğretim Hizmetleri Sınıfında yer alan kadrolarda fiilen çalışıyor olmak,

c) Din görevlisi olarak görevlendirilecekler için Diyanet İşleri Başkanlığı bünyesinde Din Hizmetleri veya Genel İdare Hizmetler Sınıfında yer alan kadrolarda fiilen çalışıyor olmak.

Komisyon, bu maddede belirtilen şartlara ilave olarak, yurtdışında yapılacak görevin ve görevlendirme yapılacak ülkelerin özellikleri itibarıyla, görevlendirileceği ülkenin resmî dili ile yapılacak görev ve görevlendirilecek personelin ilk defa veya ikinci kez görevlendirilmesi hususlarını birlikte veya ayrı ayrı dikkate almak suretiyle ayrıca yeni şartlar, ön lisansın üzerinde öğrenim düzeyi ile bilinmesi gereken yabancı dil ve yabancı dil bilgisi yeterliliği için Yabancı Dil Bilgisi Seviye Tespit Sınavından (YDS) veya Ölçme, Seçme ve Yerleştirme Merkezi Başkanlığı (ÖSYM) tarafından denkliği kabul edilen ve uluslararası geçerliliği bulunan sınavlardan alınması gereken en az puanı belirlemeye yetkilidir.

### Seçim esas ve usulleri

**Madde 7/A- (Ek: 25/1/2016-2016/8563 BKK)** Bu Karar uyarınca yurtdışında görevlendirilecek personel, mesleki yeterlilik sınavı ve temsil yeteneği sınavı olmak üzere iki aşamalı seçme sınavına tabi tutulur. **(Mülga ikinci cümle : 4/6/2018-2018/11923)<sup>4</sup>**

Mesleki yeterlilik sınavı, Komisyonun belirleyeceği esas ve usuller çerçevesinde ilgili kurumlarınca yazılı sınav şeklinde tek aşamalı veya yazılı ve sözlü sınav olmak üzere iki aşamalı olarak<sup>5</sup> şeklinde gerçekleştirilir. Mesleki yeterlilik sınavının değerlendirilmesi 100 tam puan üzerinden yapılır. Sınavda 60<sup>6</sup> ve üzerinde puan alan adaylar arasında en yüksek puan alan adaydan başlamak üzere seçilecek personel sayısının en fazla iki katına kadar aday temsil yeteneği sınavına girmeye hak kazanır. Son sıradaki adayla aynı puana sahip adaylar da temsil yeteneği sınavına alınır. İki aşamalı yapılan mesleki yeterlilik sınavlarında yazılı sınav ve sözlü sınav puanlarının aritmetik ortalaması mesleki yeterlilik sınav puanı olarak dikkate alınır.<sup>7</sup>

<sup>3</sup> Metinde yer alan “Öğretim üyesi, öğretim görevlisi ve okutman olarak görevlendirilecekler için 2914 sayılı Kanun kapsamında fiilen çalışıyor olmak,” ibaresi 17/1/2018 tarihli ve 2018/11219 sayılı BKK ile metne işlendiği şekilde değiştirilmiştir.

<sup>4</sup>Metinde yer alan” Komisyonca uygun görülmesi halinde seçme sınavı, tek aşamalı olarak temsil yeteneği sınavı şeklinde de yapılabilir,” ibaresi 04/06/2018 tarihli ve 2018/11923 sayılı BKK ile yürürlükten kaldırılmıştır.

<sup>5</sup> Metinde yer alan “yazılı ve/veya sözlü sınav” ibaresi 04/06/2018 tarihli ve 2018/11923 sayılı BKK ile metne işlendiği şekilde değiştirilmiştir.

<sup>6</sup> Metinde yer alan “70” ibaresi 04/06/2018 tarihli ve 2018/11923 sayılı BKK ile metne işlendiği şekilde değiştirilmiştir.

<sup>7</sup> 04/06/2018 tarihli ve 2018/11923 sayılı BKK ile 7/A maddesinin ikinci fıkrasının ikinci cümlesinden sonra gelmek üzere “İki aşamalı yapılan mesleki yeterlilik sınavlarında yazılı sınav ve sözlü sınav puanlarının aritmetik ortalaması mesleki yeterlilik sınav puanı olarak dikkate alınır.” ibaresi eklenmiştir.

Temsil yeteneği sınavı, Komisyon marifetiyle sözlü sınav şeklinde yapılır. Sınavda adayların atanacakları görevin gerektirdiği niteliğe ve temsil yeteneğine sahip olup olmadıkları Komisyon tarafından belirlenecek Aday Değerlendirme Formunda yer alan konu başlıkları çerçevesinde 100 tam puan üzerinden her aday için ayrı ayrı puan verilerek değerlendirilir. Komisyon üyelerinin vermiş olduğu puanların aritmetik ortalaması alınarak adayın temsil yeteneği sınav puanı belirlenir. Kesirli puanlar bir üst puana tamamlanır.

Temsil yeteneği sınavından en az 70 puan alan adayların, bu puanları ile mesleki yeterlilik sınav puanlarının aritmetik ortalaması hesaplanarak puan üstünlüğüne göre başarı sıralaması yapılır ve seçileceği ilan edilen personel sayısı kadar aday yurtdışında görevlendirmeye hak kazanır.<sup>8</sup>

Yurt dışında görevlendirilmeye hak kazanan ve henüz görevlendirme sırası gelmeyenler açısından sınav sonuçları, sınavın yapıldığı yılı takip eden üçüncü yılın sonuna kadar geçerlidir.

Sınav süreci başladıktan ve duyurular yapıldıktan sonra yeni ihtiyaçların ortaya çıkması ya da ihtiyaçların ortadan kalkması halinde mesleki yeterlilik sınavı için belirlenen sınav başarı puanını ve kontenjanları azaltmaya veya artırmaya Komisyon yetkilidir.

### **Görev süresi**

**Madde 8- (Değerlik: 25/1/2016-2016/8563 BKK)** Bu Karar uyarınca görevlendirilecek personelin görev süresi 1 yıldır. Bunların görev süresi, başarılı olmaları ve buldukları ülkenin çalışma koşulları dikkate alınmak kaydıyla her defasında 1 yılı geçmemek üzere, Komisyonca (...) <sup>9</sup> 4 yıl daha uzatılabilir. Toplam görev süresi 5 yılı geçemez. **(Ek cümle: 14/7/2020-2760 CBK)** Ancak, ilgili ülkede görevlendirilmek üzere o ülke tarafından personele ilişkin belirlenen asgari yabancı dil bilgisi veya diğer şartları taşıyan personel bulunamaması ya da yeni görevlendirilen personele ilgili ülke makamları tarafından vize verilmemesi veya seyahat kısıtlaması uygulanması durumunda, ilgili ülkede görev yapmakta olan personelden 5 yıllık toplam görev süresini tamamlayanların görev süreleri misyon şefinin görüşü alınarak hizmet gerekleri doğrultusunda her defasında 1 yılı geçmemek üzere yerlerine görevlendirilen personelin göreve başlamasının mümkün olduğu tarihe kadar Komisyonca en fazla 2 yıl daha uzatılabilir. Yurtdışında görevlendirilen personelin <sup>10</sup> görev sürelerinin bölgelerindeki eğitim-öğretim döneminin bitiminden önce sona ermesi halinde, bu süreler eğitim-öğretim döneminin sona eriş tarihine kadar uzatılabilir.

Kapsama dâhil personel yurtdışında en çok iki kez görevlendirilebilir. Aynı personelin ikinci kez yurtdışında görevlendirilebilmesi için, daha önceki yurtdışı görevini başarılı olarak tamamlamış ve yurtiçi görevine başlamasından itibaren en az 2 yıl çalışmış olması şarttır.

Hangi görevle olursa olsun, yurtdışında görevli iken haklarında yapılan inceleme ve soruşturma sonucunda görevlerinde başarılı olamadığı veya Devlet memurluğu ve yurtdışındaki temsil görevi ile bağdaşmayan davranış ve faaliyetlerde bulunduğu tespit edilenler ile aylıktan kesme veya daha ağır bir disiplin cezası verilmiş olanlar yeniden yurtdışında görevlendirilemezler.

Görevlendirilen ülkede savaş, iç karışıklık, tabii afet, salgın hastalık ve can güvenliğini tehdit eden benzeri olağanüstü durumların ortaya çıkması veya çalışma ve

<sup>8</sup> Metinde yer alan "Temsil yeteneği sınav puanı esas alınmak suretiyle en az 70 puan alan adaylar arasında puan üstünlüğüne göre başarı sıralaması yapılarak, seçileceği ilan edilen personel sayısı kadar aday yurtdışında görevlendirilmeye hak kazanır" ibaresi 04/06/2018 tarihli ve 2018/11923 sayılı BKK ile metne işlendiği şekilde değerştirilmiştir.

<sup>9</sup> Metinde yer alan "en fazla" ibaresi 14/7/2020 tarihli ve 2760 sayılı CBK ile yürürlükten kaldırılmıştır.

<sup>10</sup> Metinde yer alan "Öğretim üyesi, öğretim görevlisi, okutman ve öğretmen olarak görevlendirilenlerin" ibaresi 04/06/2018 tarihli ve 2018/11923 sayılı BKK ile metne işlendiği şekilde değerştirilmiştir.

oturma izninin uzatılmaması gibi nedenlerle yurtiçi göreve dönmek durumunda kalanlardan görev yaptığı toplam süre 3 yıldan daha az olanlar, bu hususların ortadan kalkması halinde aynı ülkede veya ihtiyaç halinde diğer ülkelerde görevlendirilebilir ve bu görevlendirme önceki görevlendirmenin devamı niteliğindedir.

İlgililer görev sürelerinin sona erdiği tarihten itibaren 15 gün içinde yurtiçindeki asli görevlerine başlamak zorundadırlar.

### **Yurtdışında görevlendirilen personelin yurtiçi görevine döndürülmesi**

**Madde 9-** Bu Karar uyarınca yurtdışında görevlendirilen personelden;

a) Görev süresini tamamlayanlar,

b) (Mülga: 25/1/2016-2016/8563 BKK)

c) Görevlendirme şartlarından herhangi birini sonradan kaybedenler,

d) Kendi isteğiyle yurtiçi göreve dönmek isteyenler,

e) Bu Kararın 7 nci maddesinde belirtilen şartlar ile Komisyon tarafından belirlenen diğer şartları taşımadıkları sonradan anlaşılanlar,

f) Uyarma ve kınama cezaları dışında bir disiplin cezası almış olanlar,

g) (Ek: 22/3/2010-2010/288 BKK) Görevlendirilen ülkede çalışma ve oturma izni uzatılmayanlar,

h)<sup>11</sup> Yukarıda belirtilenler dışında Komisyon tarafından tespit edilen nedenlerle görevine devamında sakınca görülenler,

hakkında Komisyon tarafından en kısa sürede yurtiçi görevlerine döndürülmesine karar verilir.

(Ek: 25/1/2016-2016/8563 BKK) Aylıktan kesme veya daha ağır bir disiplin cezasını gerektiren fiil ve halleri nedeniyle haklarında disiplin soruşturması açılanların, süre beklenmeden soruşturma sonuna kadar yurtiçi göreve döndürülmesine Komisyon tarafından karar verilebilir.

### **Yurtdışında görevlendirilen personele yapılacak ödemeler**

**Madde 10- a)** Yurtdışında görevlendirilenlere, bu Kararın 12 nci maddesi uyarınca yapılacak ödemeler Dışişleri Bakanlığı bütçesinden karşılanır.

b) Yurtdışında görevlendirilecek personelin kendisine, ilk gidişlerinde ve kesin dönüşlerinde 6245 sayılı Harcırah Kanunu'na göre ödenecek yol masrafları, yolda geçen sürelerle ilişkin gündelikleri ile ilgili mevzuatı dikkate alınarak tedavi masrafları ve ilgili ülkede görevin niteliği gereği resmi makamlara ödenmesi gereken vergi, resim, harç ve benzeri mali yükümlülüklerden karşılanması Komisyonca uygun görülenler<sup>12</sup> bağlı oldukları Kurumların bütçelerinden karşılanır.

c) Yurtdışında görev yapan personelin, dış temsilciliklerimizin teklifi ve Komisyon Kararı ile birden fazla yer veya şehirde görev yapmaları halinde, asıl görev yerleri veya ikametgahları ile bu yerlerin bulunduğu belediye hudutları dışında görevlendirilecekleri diğer yerler arasında ödeyecekleri normal tarifeli nakil vasıtası ücretleri, Maliye Bakanlığı tarafından belirlenecek esas ve usuller dahilinde Dışişleri Bakanlığı bütçesinden ödenir<sup>13</sup>.

<sup>11</sup> Maddeye 22/3/2010 tarihli ve 2010/288 sayılı BBK ile (g) bendi eklenmiş ve mevcut (g) bendi ise (h) bendi olarak teselsül ettirilmiştir.

<sup>12</sup> Metinde yer alan “ve diğer masrafları” ibaresi 4/1/2007 tarihli ve 2007/11533 sayılı BKK ile “masrafları ve ilgili ülkede görevin niteliği gereği resmi makamlara ödenmesi gereken vergi, resim, harç ve benzeri mali yükümlülüklerden karşılanması Komisyonca uygun görülenler” şeklinde değiştirilmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>13</sup> Metinde yer alan “üçer aylık dönemler itibarıyla kurumları tarafından ödenir.” ibaresi, 18/5/2004 tarihli ve 2004/7353 sayılı BKK ile “Dışişleri Bakanlığı bütçesinden ödenir.” şeklinde değiştirilmiş ve metne işlenmiştir.

### **Yurtdışı aylığı**

**Madde 11-** Yurtdışında görevlendirilen personel, görevlendirildiği süre içerisinde kurumlarınca aylıklı izinli sayılır. Anılan personelin; ek ders, fazla çalışma, ek tazminat, geliştirme ödeneği ve döner sermaye katkı payı ve benzeri ücret unsurları gibi ödenmesi fiilen görev yapılması esasına bağlı ödemeler hariç kadrolarına ilişkin aylıkları ile diğer mali hakları, mensubu oldukları kurum veya kuruluş tarafından Türkiye’de Türk Lirası olarak ödenir.

### **Yurtdışı aylığı**

**Madde 12-** Bu Karar uyarınca yurtdışına gönderilen personele, görevli oldukları ülkenin özelliği, ekonomik durumu, geçim şartları dikkate alınmak suretiyle, bu yerlerdeki görevlerini fiilen yapmaları karşılığında yurtdışı görevlerine başladıkları tarihten itibaren Dışişleri Bakanlığı bütçesinden karşılanmak üzere ekli Cetvelde belirtilen tutarlarda, her ay ayrıca ödeme yapılır.

Görevlendirilen personele bu maddeye göre ödenecek ücrete, ikili andlaşma bulunmaması nedeniyle ilgili ülke mevzuatına göre vergi tahakkuk ettirilmesi halinde ödenmesi gereken vergi tutarını, Komisyonca belirlenecek esas ve usuller çerçevesinde misyon şefi aracılığıyla bütçeden ödetmeye Komisyon kararı üzerine Maliye Bakanlığı yetkilidir.

Anılan personele; ekli Cetvelde belirtilen tutarlar her ayın 1’inde peşin olarak ödenir. Ölüm halinde o aya ait ödenen tutarlar geri alınmaz. (**Ek: 14/7/2005-2005/9180 BKK**) Söz konusu personele ilk gidişleri sırasında, ilk dört aylıklarından eşit olarak ve aldıkları yurtdışı aylıklarından mahsup edilmek üzere, bu Karara göre ödenecek iki aylıkları tutarında avans ödenir.

Bu ödemeler ilgililerin yurtdışında fiilen yaptıkları görev unvanları dikkate alınmak suretiyle yapılır.

Milli Eğitim Bakanlığı’nca açılan eğitim kurumlarında ve Türk okullarında<sup>14</sup> müdür ve müdür yardımcılığı görevi verilen öğretmenlerden, müdürlük görevi verilenlere yurtdışı aylıklarının %10’u, müdür yardımcılığı görevi verilenlere %5’i ilave olarak verilir. Her eğitim kurumunda bu şekilde ilave ücret ödenecek müdür yardımcısı sayısı ikiden fazla olamaz. Ancak, bu tutar da dahil edilmek suretiyle ödenecek miktar, sürekli görevle yurtdışında bulunan ve 9 uncu derecenin 1 inci kademesinden aylık alan bekar meslek memuruna ödenmekte olan yurtdışı aylığının %60’ını hiçbir suretle geçemez.

Sürekli görevle yurtdışında bulunan personele yurtdışı aylıklarının ödenmesinde ödemeye esas para biriminin değiştirilmesi halinde, bu Karar uyarınca ilgili ülkelerde yeni para birimi cinsinden ödenecek yurtdışı aylığını belirlemeye Komisyonunun teklifi üzerine Maliye Bakanı yetkilidir.

Bu Karar uyarınca personel görevlendirilmesi uygun görülen ancak Karara ekli Cetvelde yer almayan ülkelerde ödenecek para birimi ve tutarı; Bakanlar Kurulu’nca yeni bir belirleme yapıncaya kadar ülkenin özelliği, ekonomik durumu, geçim şartları ve Cetveldeki gruplamalar dikkate alınmak suretiyle Dışişleri Bakanı’nın teklifi üzerine Maliye Bakanı tarafından belirlenir.

Yurtdışında görevlendirilen personel hakkında 13 üncü maddenin uygulanması sırasında ilgililere göreve başladıkları tarihten itibaren birer yıllık dönemler içerisindeki yıllık ve mazeret izinleri toplamı 40 günü aşan süreler için yurtdışı aylığı ödenmez.

İlgili ülke mevzuatı ve ikili andlaşmalar gereğince, yurtdışında görevli buldukları süre içerisinde, ilgili ülkede ikamet izni verilmemesi nedeniyle zorunlu olarak Türkiye’de bulunması gereken personele, görevlendirildikleri bir yıllık dönem içinde 40 güne kadar yurtdışı aylığı ödenir. Ancak, bu ödemenin yapılmasında bir yıllık dönem içerisinde

<sup>14</sup> 14/7/2005 tarihli ve 2005/9180 sayılı BKK ile “eğitim kurumlarında” ibaresinden sonra gelmek üzere “ve Türk okullarında” ibaresi eklenmiş ve metne işlenmiştir.

kullandıkları yıllık izinleri ile ücret ödenmek suretiyle verilen mazeret izinleri 40 günlük süreden mahsup edilir.

Yurtdışında görevlendirilen personelin göreve başladıkları tarihten itibaren birer yıllık dönemler içerisinde bir defada veya ayrı ayrı yurtdışında görev yaptıkları yerde kullanacakları toplam 30 güne kadar olan hastalık izin sürelerinde yurtdışı aylığının 2/3'ü, 30 günü aşan sürelerde 1/2'si esas alınarak ödeme yapılır. Ancak bir yıllık dönem içerisinde hastalık izninin toplam 60 günü aşması halinde bu süreyi aşan günler için yurtdışı aylığı ödenmez.

### **İzinler**

**Madde 13-A) Yıllık izin:** Bu Karar uyarınca yurtdışında görevlendirilen personelin göreve başladıkları tarihten itibaren birer yıllık dönemler içerisindeki yıllık izinleri 30 gündür. Personelin cari yıl içerisinde kullanılmayan izin hakları düşer.

Öğretim üyesi, öğretim görevlisi, okutman ve öğretmen olarak görevlendirilenlerin<sup>15</sup> yıllık izinlerini eğitim öğretime ara verilen dönemler içerisinde kullanmaları esastır.

**B) Mazeret izni:** 1) **(Değişik: 14/7/2005-2005/9180 BKK)** Bu karar uyarınca yurtdışında görevlendirilen kadın personele doğum yapmasından önce 8 hafta ve doğum yaptığı tarihten itibaren 8 hafta olmak üzere toplam 16 hafta süreyle izin verilir. Çoğul gebelik halinde, doğumdan önceki 8 haftalık süreye 2 hafta süre daha eklenir. Ancak sağlık durumu uygun olduğu takdirde, tabibin onayı ile kadın personel isterse doğumdan önceki 3 haftaya kadar işyerinde çalışabilir. Bu durumda, kadın personelin çalıştığı süreler, doğum sonrası sürelerle eklenir. **(Ek cümle: 25/1/2016-2016/8563 BKK)** Doğumun erken gerçekleşmesi sebebiyle, doğum öncesi iznin kullanılmayan bölümü de doğum sonrası izin süresine ilave edilir. Doğum sonrası izin süresinin bitiminden önce, talebi üzerine ve misyon şefinin onayıyla görevine geri dönen kadın personele, bu tarihten itibaren yurtdışı aylığının ödenmesine devam olunur.

2) Yurtdışında görevlendirilen erkek personele, eşinin doğum yapması sebebiyle isteği üzerine 10<sup>16</sup> gün izin verilir.

3) Yurtdışında görevlendirilen personele isteği üzerine, kendisinin veya çocuğunun evlenmesi, annesinin, babasının, eşinin, çocuğunun veya kardeşinin ölümü halinde 7<sup>17</sup> gün izin verilir.

4) Yukarıda belirtilen sebepler dışında, ilgili misyon şefinin onayı ile mazeretleri sebebiyle bir yılda toplam 10 güne kadar izin verilebilir.

**C) Hastalık izni:** Yurtdışına gönderilen personelin verilecek raporlarda gösterilecek lüzum üzerine göreve başladıkları tarihten itibaren birer yıllık dönemler içerisindeki hastalık izin sürelerinin 90 günü geçmesi halinde ilgililerin yurtdışı görevleri Komisyonca sona erdirilerek yurtiçi görevlerine döndürülmelerine karar verilir.

**D) Aylıksız izin:** Yurtdışına gönderilen personel bu görevleri süresince aylıksız izin kullanamaz.

### **Yurt dışında görevlendirilen personelin eşlerinin aylıksız izinleri**

**Madde 14-** Yurt dışında görevlendirilen personelin eşlerine kurumlarınca, memuriyetleri süresince her defasında bir yıldan az olmamak üzere en çok 8<sup>18</sup> yıla kadar 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu'nun 108 inci maddesinde belirtilen esaslar dahilinde aylıksız izin verilebilir.

<sup>15</sup> 25/1/2016 tarihli ve 2016/8563 sayılı BKK ile "Öğretmenlerin" ibaresi "Öğretim üyesi, öğretim görevlisi, okutman ve öğretmen olarak görevlendirilenlerin" şeklinde değiştirilmiştir.

<sup>16</sup> Metinde yer alan "üç" ibaresi 25/1/2016 tarihli ve 2016/8563 sayılı BKK ile "10" şeklinde değiştirilmiştir.

<sup>17</sup> Metinde yer alan "5" ibaresi 25/1/2016 tarihli ve 2016/8563 sayılı BKK ile "7" şeklinde değiştirilmiştir.

<sup>18</sup> Metinde yer alan "4" ibaresi 25/2/2009 tarihli ve 2009/14737 sayılı BKK ile değiştirilmiş ve metne işlenmiştir.

## DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

### Çeşitli Hükümler

#### **Diğer kurumlar tarafından ödeme yapılması suretiyle yurtdışında yapılacak görevlendirmeler**

**Madde 15-** Kapsama dahil personel, yurtdışı görevleri karşılığında diğer kurumlar tarafından ödeme yapılmak suretiyle Komisyonca yapılacak sınavlarda başarılı olmak kaydıyla Komisyon tarafından bu Karar esaslarına göre görevlendirilebilir.

Bu Kararın 10 uncu maddesi ile 12 nci maddesinde belirlenen ödemeler personelin nezdinde görevlendirildiği kurumlar tarafından yapılır. 13 üncü maddedeki izinlere ilişkin esasları uygulamaya veya yeni esaslar belirlemeye, ayrıca kullanılan izinlerde hangi hallerde hangi ödemelerin yapılacağı ile diğer hususlarda esas ve usulleri belirlemeye Komisyon yetkilidir. Milletlerarası andlaşmalar ile ikili andlaşma hükümleri saklıdır.

#### **Yardım alma ve menfaat sağlama yasağı**

**Madde 16-** Bu Karar hükümleri uyarınca görevlendirilen personele, bu Kararda belirtilen ödemeler ve yurtdışı aylığı dışında, yerli veya yabancı gerçek veya tüzel kişiler ile tüzel kişiliği haiz olmayan kurum ve kuruluşlar tarafından herhangi bir ayni veya nakdi ödemenin yapılabilmesi, personelin ilgili olduğu kurumun teklifi üzerine Komisyonun iznine tabidir. Komisyonun izni dahilinde yapılacak ödemelerde, ilgililerin yurtdışındaki görevleri karşılığında yapılacak ödemelerden (ödeme yapılan döviz cinsi dikkate alınmak suretiyle) mahsup edilecek tutar ile buna ilişkin esas ve usuller Komisyonca belirlenir.

Görevlendirilen personele, belirlenen ödemeler dışında ödeme yapılamaz ve ayni veya nakdi herhangi bir ödemede bulunulamaz. Bu şekilde ödeme yapıldığının tespit edilmesi halinde yapılan ödeme ayrıca hüküm alınmaksızın ilgiliden geri alınır veya ilgili personele yapılan ödemelerden mahsuben tahsil edilir ve ilgilinin geri çağrılmasına karar verilir.

Bu Karar uyarınca yurtdışına gönderilen personel; fiilen ifa ettikleri görevleriyle ilgili olsun veya olmasın ayni veya nakdi herhangi bir menfaat talep edemezler. Bu şekilde menfaat talep eden veya menfaat kabul edenler hakkında genel hükümlere göre soruşturma yapılır ve ilgili personelin yurtdışı görevine son verilir.

#### **Bakanlıklararası Ortak Kültür Komisyonu temsilcileri ile diğer yetkililerin yurtdışında geçici görevlendirilmesi**

**Madde 17-** Komisyon tarafından alınacak karar uyarınca Komisyonda bulunan kurum temsilcileri ve ilgili diğer yetkililerin uygulamaları yerinde görmek amacıyla bir yılda 10 günü geçmemek üzere yurtdışına geçici görevle gönderilmesi halinde, ilgililere 6245 sayılı Harcırah Kanunu uyarınca yapılacak ödemeler Komisyon temsilcisi personelin kurumu bütçesinden veya Komisyonu oluşturan kurumların herhangi birinin bütçesinden karşılanır.

#### **Özel görevlendirme**

**Madde 18-** Bu Karar uyarınca yurtdışında görev yapmakta olan din görevlileri, görevlerinin devamı niteliğinde olmak üzere hacca gidenlerle birlikte en çok iki ay süreyle ilgili dış temsilciliğin onayıyla görevlendirilebilirler. Bu durumda ilgililere yapılan ödemeler kesilmez. Bu şekilde görevlendirilenler Diyanet İşleri Başkanlığınca Komisyona bildirilir.

#### **Misyon şefliklerince yapılacak görevlendirme**

**Madde 19-** Yurtdışında görevlendirilen personel buldukları ülkede bu Kararda belirtilen yıllık izin süreleri haricinde asli görevlerini aksatmayacak şekilde bağlı bulunduğu misyon şefliğinin görev bölgesi içinde uygun görülecek yerlerde ve durumlarına uygun görevlerde istihdam edilebilir. Bu görevlendirmelere ilişkin çalışma esas ve usulleri Komisyonca belirlenir.



**(Ek: 14/7/2005-2005/9180 BKK)** Bu madde uyarınca, eğitim öğretime ara verilen dönemlerde misyon şefliklerinde istihdamı mümkün bulunmayan öğretmenlerden talep edenler için, 13 üncü maddenin (A) bendinde belirtilen yıllık izin süreleri, Türkiye’de kullanılmak üzere misyon şefinin yazılı onayı ile bir kata kadar artırılabilir. Artırımlı süreler için bu sürelere tekabül eden yurtdışı aylığının üçte biri ödenir.

### **Tereddütlerin giderilmesi**

**Madde 20-** Bu Kararın uygulanmasında ortaya çıkacak tereddütleri gidermeye Komisyonun görüşü üzerine Maliye Bakanlığı yetkilidir.

## **BEŞİNCİ BÖLÜM**

### **Yürürlükten Kaldırılan Hükümler**

#### **Yürürlükten kaldırılan hükümler**

**Madde 21-** 15/11/1971 tarihli ve 7/3479 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı, bu Kararın ek ve değişiklikleri ile bu Karara 17/9/1992 tarihli ve 92/3537 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla eklenen (e) fıkrasına dayanılarak hazırlanan esas ve usuller yürürlükten kaldırılmıştır.

## **ALTINCI BÖLÜM**

### **Geçici Hükümler**

**Geçici Madde 1-** Bu Kararın yayımlandığı tarihte yurtdışı görev süresi 4 yılı geçenlerin durumları Komisyon tarafından en geç iki ay içinde değerlendirilir ve Kararın yayımlandığı tarihten itibaren bir yılı geçmemek üzere belirlenecek tarihlerde yurtdışı görevleri sona erdirilir.

**(Ek: 18/5/2004 - 2004/7353 sayılı BKK)** Ancak, birinci fıkra uyarınca görev süresi sona erdirilecek olan öğretmenlerden görev bölgelerinde eğitim-öğretim devam edenlerin yurtdışı görevleri eğitim-öğretim döneminin bitiş tarihinde sona erdirilir.

**Geçici Madde 2-** Bu Kararın yürürlüğe girdiği tarihten önce mevzuatı gereği;

a) Türk Cumhuriyetleri ile Türk ve Kardeş Topluluklarında, daha önceden görevlendirilmiş olan personelden, yurtiçi görevine çekilme onayı alınmış olanların işlemleri alınan onay doğrultusunda yürütülür.

b) Başlatılmış olan sınav ve seçme işlemlerinin yürütülmesine devam edilir.

c) Bu Kararın yayımlandığı tarihten önce yapılmış olan sınavlarda başarılı olup sınav sonuçlarının ilan tarihinden itibaren 3 yılın sonuna kadar görevlendirilmemiş olan personelin hakları düşer.

**Geçici Madde 3- (Ek: 25/1/2016-2016/8563 BKK)** Kararın 7 nci maddesinde öngörülen 5 yıllık mesleki tecrübeye sahip olma şartı; bu maddenin yürürlüğe girdiği tarihten önce yapılmış olan sınavlarda başarılı olup görevlendirmesi yapılmış olanlar, görevlendirme sırası bekleyenler ile ilan edilen sınav duyurusuna göre başlatılan sınav süreci kapsamında bulunanlar hakkında uygulanmaz.

**Geçici Madde 4- (Ek: 27/6/2020-2679 CBK)** Bu Karar uyarınca yurtdışında görevlendirilen personelden Türkiye’de bulunup yeni koronavirüs (Covid-19) salgını nedeniyle 2020 yılında uygulanan seyahat kısıtlamaları kapsamında görev yerlerine dönemeyenlere, izin sürelerinin bitiminden görev yerlerine dönebilmelerine ilişkin kısıtlamaların kaldırıldığı tarihi takip eden yedinci güne kadar, bu sürelere tekabül eden yurtdışı aylığının üçte biri ödenir.

### **Yürürlük**

**Madde 22- a)** Bu Kararda yer alan mali hükümler ile ekli Cetvelde yer alan ücretler Kararın yayımını takip eden aybaşında,

- b) Bu Kararın 12 nci maddesinin ikinci fıkrası hükmü 1/1/2003 tarihinde,  
c) Bu Kararın diğer hükümleri 1/1/2002 tarihinden geçerli olmak üzere yayımı tarihinde,  
yürürlüğe girer.

**Yürütme**

**Madde 23-** Bu Karar hükümleri Bakanlar Kurulu tarafından yürütülür.

## YURTDIŞI AYLIK ÖDEMELERİ CETVELİ<sup>19</sup>

Ülkeler	Para Birimi	Öğretim Üyesi, Öğretim Görevlisi ve Okutman	Öğretmen ve Din Görevlisi
A.B.D.	ABD Doları	2.320	2.155
Afganistan	ABD Doları	2.000	1.925
Almanya (Berlin)	Euro	2.080	1.995
Almanya (Berlin Dışı)	Euro	1.995	1.975
Arjantin <sup>20</sup>	ABD Doları	2.200	1.980
Arnavutluk	Euro	1.625	1.495
Avustralya	Avustralya Doları	3.325	3.225
Avusturya	Euro	2.170	2.105
Azerbaycan	ABD Doları	2.000	1.925
Bahreyn	ABD Doları	1.950	1.800
Bangladeő Halk Cum. <sup>21</sup>	ABD Doları	2.100	1.930
Belçika	Euro	2.080	1.995
Beyaz Rusya	Euro	1.625	1.495
Bosna Hersek	Euro	1.700	1.570
Bulgaristan	Euro	1.700	1.570
Cezayir	Euro	1.770	1.600
Cibuti <sup>22</sup>	ABD Doları	2.175	1.950
Çek Cumhuriyeti <sup>23</sup>	Euro	1.770	1.600
Çin H.C. (Hong Kong) <sup>24</sup>	ABD Doları	2.325	2.160
Çin H.C. (Diğer) <sup>25</sup>	ABD Doları	2.200	1.980
Danimarka	Danimarka Kronu	15.850	15.100
Endonezya	ABD Doları	2.100	1.930
Estonya <sup>26</sup>	Euro	1.625	1.495
Fas	Euro	1.475	1.430
Finlandiya	Euro	2.100	2.015
Fransa (Paris)	Euro	2.170	2.105
Fransa (Paris Dışı)	Euro	1.995	1.975
Gürcistan	ABD Doları	1.800	1.685
Hırvatistan	Euro	1.770	1.600
Hindistan	ABD Doları	1.800	1.685
Hollanda	Euro	2.080	1.995
Irak <sup>27</sup>	ABD Doları	2.200	1.980
İngiltere	İngiliz Sterlini	1.650	1.620

<sup>19</sup> “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”, 1/1/2015 tarihinden geçerli olmak üzere 8/9/2014 tarihli ve 2014/6779 sayılı BKK ile değiştirilmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>20</sup> 1/1/2015 tarihinden geçerli olmak üzere 8/9/2014 tarihli ve 2014/6779 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>21</sup> 1/1/2015 tarihinden geçerli olmak üzere 8/9/2014 tarihli ve 2014/6779 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>22</sup> 15/7/2020 tarihinden geçerli olmak üzere 14/7/2020 tarihli ve 2760 sayılı CBK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>23</sup> 1/9/2011 tarihinden geçerli olmak üzere 2/1/2012 tarihli ve 2012/2672 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>24</sup> 1/1/2015 tarihinden geçerli olmak üzere 8/9/2014 tarihli ve 2014/6779 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>25</sup> 1/1/2015 tarihinden geçerli olmak üzere 8/9/2014 tarihli ve 2014/6779 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>26</sup> 1/7/2012 tarihinden geçerli olmak üzere 8/10/2012 tarihli ve 2012/3798 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>27</sup> 15/12/2011 tarihinden geçerli olmak üzere 14/2/2012 tarihli ve 2012/2841 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

İran	Euro	1.625	1.495
İrlanda	Euro	2.100	2.015
İspanya	Euro	2.080	1.995
İsrail	ABD Doları	2.175	1.950
İsveç	İsveç Kronu	19.005	18.160
İsviçre	İsviçre Frangı	3.700	3.600
İtalya	Euro	2.080	1.995
Japonya	Japon Yeni	355.000	325.000
K.K.T.C.	Euro	1.150	1.070
Kanada	Kanada Doları	2.960	2.690
Karadağ	Euro	1.770	1.600
Katar <sup>28</sup>	ABD Doları	2.370	2.250
Kazakistan	ABD Doları	2.000	1.925
Kırgızistan	ABD Doları	1.800	1.685
Kolombiya <sup>29</sup>	ABD Doları	2.175	1.950
Kosova	Euro	1.770	1.600
Kuveyt	Kuveyt Dinarı	685	660
Letonya <sup>30</sup>	Euro	1.625	1.495
Libya	Euro	1.625	1.495
Litvanya	Euro	1.625	1.495
Lübnan <sup>31</sup>	ABD Doları	2.175	1.950
Lüksemburg <sup>32</sup>	Euro	2.080	1.995
Macaristan	Euro	1.770	1.600
Makedonya	Euro	1.700	1.570
Meksika	ABD Doları	2.175	1.950
Mısır	Euro	1.625	1.495
Moğolistan	ABD Doları	1.800	1.685
Moldova	Euro	1.625	1.495
Norveç	Norveç Kronu	18.275	18.200
Özbekistan	ABD Doları	1.800	1.685
Pakistan	ABD Doları	2.000	1.925
Polonya	Euro	1.770	1.600
Portekiz	Euro	2.080	1.995
Romanya	Euro	1.700	1.570
Rusya Federasyonu	ABD Doları	2.325	2.160
Sırbistan	Euro	1.770	1.600
Slovakya	Euro	1.770	1.600
Slovenya	Euro	1.770	1.600
Sudan <sup>33</sup>	ABD Doları	2.175	1.950
Suriye	Euro	1.475	1.430
Suudi Arabistan	Suudi Ar. Riyali	8.150	7.450
Tacikistan	ABD Doları	1.800	1.685

<sup>28</sup> 9/4/2016 tarihinden geçerli olmak üzere 25/1/2016 tarihli ve 2016/8563 sayılı BKK ile Katara ilişkin satırda yer alan “2.200” ve “1.980” ibareleri “2.370” ve “2.250” şeklinde değiştirilmiştir.

<sup>29</sup> 15/7/2020 tarihinden geçerli olmak üzere 14/7/2020 tarihli ve 2760 sayılı CBK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>30</sup> 1/9/2011 tarihinden geçerli olmak üzere 18/7/2011 tarihli ve 2011/2034 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>31</sup> 1/3/2009 tarihinden geçerli olmak üzere 25/5/2009 tarihli ve 2009/15026 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>32</sup> 1/9/2010 tarihinden geçerli olmak üzere 25/10/2010 tarihli ve 2010/1024 sayılı BKK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

<sup>33</sup> 15/7/2020 tarihinden geçerli olmak üzere 14/7/2020 tarihli ve 2760 sayılı CBK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.

Tanzanya <sup>34</sup>	ABD Doları	1.975	1.900
Tunus	Euro	1.475	1.430
Türkmenistan	ABD Doları	1.900	1.850
Ukrayna	Euro	1.625	1.495
Ürdün	ABD Doları	2.175	1.950
Yemen	ABD Doları	2.175	1.950
Yunanistan	Euro	2.080	1.995

---

<sup>34</sup> 15/7/2020 tarihinden geçerli olmak üzere 14/7/2020 tarihli ve 2760 sayılı CBK ile “Yurtdışı Aylık Ödemeleri Cetveli ”ne eklenmiş ve metne işlenmiştir.